

**MARGUERITE YOURCENAR  
ÉCRIVAIN DU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE ?**

Publications de la Société Internationale  
d'Études Yourcenariennes  
Correspondance: 7, rue Couchot F-72 200 LA FLÈCHE

Couverture : Böcklin, « L'Île des morts »,  
Staatliche Museen zu Berlin – Nationalgalerie ;  
photo : Jörg P. Anders / bpk

I.S.B.N. : 2-9515693-1-9  
Dépôt légal : février 2004

**MARGUERITE YOURCENAR  
ÉCRIVAIN DU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE ?**

**Actes du colloque international  
de Thessalonique,  
Université Aristote  
(2-4 novembre 2000)**

organisé par le Laboratoire de Littérature Comparée  
de l'Université Aristote de Thessalonique  
et la Société Internationale d'Études Yourcenariennes

textes réunis par  
Georges FRÉRIS et Rémy POIGNAULT

SIEY  
Clermont-Ferrand, 2004

## TABLE DES MATIÈRES

Abréviations .....	p. 7
Georges FRÉRIS, <i>Allocution du Président du comité d'organisation</i> .....	p. 9
Bruno BLANCKEMAN, Marguerite Yourcenar, passeur du siècle .....	p. 13
Claude BENOIT MORINIÈRE, Entre l'Histoire et l'histoire. L'art de faire revivre le XIX <sup>e</sup> siècle dans <i>Archives du Nord</i> .....	p. 21
Anne BERTHELOT, Le mirage balzacien dans <i>Anna, soror...</i> et <i>Un homme obscur</i> .....	p. 33
Mireille BRÉMOND, Les textes à sujet mythologique du XIX <sup>e</sup> siècle jugés par M. Yourcenar .....	p. 43
Laura BRIGNOLI, Sur quelques aspects formels d' <i>Un Homme obscur</i> .....	p. 51
Maria VODA CAPUSAN, Marguerite Yourcenar – un écrivain balzacien ? .....	p. 65
May CHEHAB, Cerner l'être, une figure de la modernité ? .....	p. 75
Maria Rosa CHIAPPARO, <i>Le Dialogue dans le marécage</i> : théâtre moderne ou rêve décadent ? Sur les traces de D'Annunzio et Maeterlinck .....	p. 85
Ioanna CONSTANDULAKI-CHANTZOU Selma Lagerlöf – Marguerite Yourcenar : un diptyque européen .....	p. 101
Francesca COUNIHAN, L'exotisme dans l'imaginaire yourcenarien : une attitude du XIX <sup>e</sup> siècle ? .....	p. 107
Anne DELBRAYELLE, <i>L'Éducation sentimentale</i> de G. Flaubert et <i>L'Œuvre au Noir</i> de M. Yourcenar : un même parcours ? .....	p. 119
Maurice DELCROIX, <i>Archives du Nord</i> au passage du XIX <sup>e</sup> siècle ...	p. 137
Bérengère DEPREZ, « Les écrivains distingués qu'on n'a jamais beaucoup lus ». Présence d'Octave Pirmez dans <i>Le Labyrinthe du monde</i> de Marguerite Yourcenar .....	p. 157
Lucile DESBLACHE, Contes à rebours : présence de l'imaginaire féminin du XIX <sup>e</sup> siècle dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar .....	p. 169
Georges FRÉRIS, L'esprit décadent du XIX <sup>e</sup> siècle et l'angoisse du XXI <sup>e</sup> siècle dans <i>Mémoires d'Hadrien</i> .....	p. 183
Brian GILL, Personnages de Yourcenar .....	p. 193
Catherine GOLIETH, La peinture dans l'écriture de Marguerite Yourcenar et d'Honoré de Balzac : de l'imitation à la transposition d'art .....	p. 207

Michèle GOSLAR, Quels auteurs du XIX <sup>e</sup> siècle a lus Marguerite Yourcenar ? Inventaire à partir de documents biographiques ..	p. 221
Osamu HAYASHI, L'imaginaire orientaliste chez Marguerite Yourcenar .....	p. 241
Dionysis KAPSASKIS, Réalisme et limites de la représentation dans la pensée critique de Marguerite Yourcenar.....	p. 251
André MAINDRON, Le Labyrinthe de la féminité.....	p. 259
Lucia MANEA, Flaubert et Yourcenar - deux écrivains devant l'histoire .....	p. 273
Francesca MELZI D'ERIL KAUCISVILI, Le dialogue comme modèle de l'altérité et de la présence de l'autre dans quelques exemples tirés de <i>L' Œuvre au Noir</i> .....	p. 283
Jelena NOVAKOVIC, Marguerite Yourcenar et Ivo Andric : rapports intertextuels .....	p. 293
Maria ORPHANIDOU-FRÉRIS, Marguerite Yourcenar, traductrice de Cavafy du XXI <sup>e</sup> siècle ? .....	p. 307
Christian PAPAS, Yourcenar, écrivain post-moderne ? .....	p. 317
Mihailo PAVLOVIC, Marguerite Yourcenar et la poésie populaire des Serbes et d'autres peuples balkaniques .....	p. 325
Rémy POIGNAULT, L'empereur Hadrien vu par Ernest Renan et Marguerite Yourcenar .....	p. 333
Anne-Marie PRÉVOT, La satire yourcenarienne : un regard flaubertien .....	p. 347
Teófilo SANZ, Un certain romantisme yourcenarien : les <i>Nouvelles orientales</i> .....	p. 365
Z. I. SIAFLEKIS, Marguerite Yourcenar dans le sillage du conte fantastique : <i>L'homme qui a aimé les Néréides, Notre-Dame-des-Hirondelles et Sous le chêne royal</i> d'Alexandre Papadiamandis (1851-1911).....	p. 375
Hélène SKOURA, Arthur Rimbaud – Marguerite Yourcenar : affinités électives .....	p. 389
Alexandre TERNEUIL, Marguerite Yourcenar et l'écriture de la peinture du XIX <sup>e</sup> siècle .....	p. 393
Vicente TORRES, Prisonniers stendhaliens, prisonniers yourcenariens.....	p. 403
María José VAZQUEZ DE PARGA Y CH., Rapports du couple et relations familiales dans <i>Le Labyrinthe du monde</i> .....	p. 413
Walter WAGNER, Le voyage en Grèce chez Chateaubriand et Yourcenar .....	p. 423
Publications de la SIEY .....	p. 431

## ABRÉVIATIONS

- Œuvres romanesques*, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade : OR  
*Essais et Mémoires*, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1991 : EM  
*Alexis ou le Traité du vain combat* : A  
*Anna, soror...* : AS  
*Archives du Nord* : AN  
*Une belle matinée* : BM  
*Blues et Gospels* : BG  
*Les Charités d'Alcippe* : CA  
*Comme l'eau qui coule* : CEC  
*Le Coup de grâce* : CG  
*La Couronne et la Lyre* : CL  
*Denier du rêve* : DR  
*Le Dialogue dans le marécage* : DM  
*Les Dieux ne sont pas morts* : DPM  
*Discours de réception à l'Académie française* : DAF  
*Discours de réception à l'Académie royale belge de Langue et de Littérature françaises* : DAR  
*Électre ou la Chute des masques* : E  
*Entretiens radiophoniques de P. de Rosbo avec Marguerite Yourcenar* : ER  
*Feux* : F  
*Fleuve profond, sombre rivière* : FP  
*Un homme obscur* : HO  
*Le Jardin des Chimères* : JC  
*Le Labyrinthe du monde* : LM  
*Lettres à ses amis et quelques autres* : L  
*Mémoires d'Hadrien* : MH  
*Mishima ou la Vision du vide* : MVV  
*La Mort conduit l'attelage* : MCA  
*Le Mystère d'Alceste* : MA  
*La Nouvelle Eurydice* : NE  
*Nouvelles orientales* : NO  
*L'Œuvre au Noir* : ON  
*En pèlerin et en étranger* : PE  
*La Petite Sirène* : PS

*Pindare : P*  
*Portrait d'une voix : PV*  
*Présentation critique de Constantin Cavafy : PCC*  
*Présentation critique d'Hortense Flexner : PCF*  
*Qui n'a pas son Minotaure ? : QM*  
*Quoi? L'Éternité : QE*  
*Rendre à César : RC*  
*Les Songes et les Sorts : SS*  
*Sources II : S II*  
*Sous bénéfice d'inventaire : SBI*  
*Souvenirs pieux : SP*  
*Le Temps, ce grand sculpteur : TGS*  
*Théâtre I : Th I*  
*Théâtre I : Th II*  
*Le Tour de la prison : TP*  
*La Voix des choses : VC*  
*Les Yeux ouverts : YO*